

INTERVENTO DI *SERGE FOREST*

FRANCIA

<u>ITALIANO</u>	<u>INGLESE</u>	<u>SPAGNOLO</u>	<u>FRANCESE</u>
<p>Buongiorno a tutti,</p> <p>Innanzitutto, vi porto i fraterni saluti dei membri del Consiglio di amministrazione del nostro sindacato.</p> <p>Inizierò con una breve osservazione: l'Europa non fa nulla per il suo popolo, il suo governo è nelle mani di una casta di alti funzionari dei diversi paesi, scollegati dalle realtà della vita quotidiana.</p> <p>Lo vediamo anche dal destino che hanno riservato al popolo greco, caricandoli di tutti i mali delle classi politiche che si sono succeduti al governo di questo paese fino a giungere ad un diktat senza precedenti in materia economica e sociale, anche se gli impiegati di questo paese non sono in alcun modo responsabili per il crollo finanziario dello stesso.</p> <p>Per quanto riguarda la Francia, la legge Macron del 2015 avrà conseguenze prevedibili per la professione,</p>	<p>Hello all,</p> <p>First of all, I bring you the fraternal greetings of the members of the Board of Directors of our union.</p> <p>I will begin with a brief observation: Europe does nothing for its people, its governance is in the hands of a caste of senior officials from our different countries disconnected from the realities of everyday life.</p> <p>We also see the fate they have reserved for the Greek people, charging them with all the evils of the political classes that have succeeded each other at the head of this country to arrive at an unprecedented diktat in economic and social matters, even though that the employees of this country are in no way responsible for the financial collapse of their country.</p> <p>At the French level, the 2015 Macron law will have predictable consequences for the profession by opening 5</p>	<p>Hola a todos,</p> <p>En primer lugar, les traigo los saludos fraternales de los miembros de la Junta Directiva de nuestro sindicato.</p> <p>Comenzaré con una breve observación: Europa no hace nada por su gente, su gobierno está en manos de una casta de altos funcionarios de nuestros diferentes países desconectados de las realidades de la vida cotidiana.</p> <p>También vemos el destino que han reservado para el pueblo griego, acusándolos de todos los males de las clases políticas que se han sucedido a la cabeza de este país para llegar a un dictado sin precedentes en asuntos económicos y sociales, aunque que los empleados de este país no son de ninguna manera responsables por el colapso financiero de su país.</p> <p>A nivel francés, la ley</p>	<p>Bonjour à toutes et tous,</p> <p>Tout d'abord, je vous apporte le salut fraternel des membres du Conseil d'administration de notre syndicat.</p> <p>Je commencerai mon intervention par un bref constat, l'Europe ne fait rien pour ses peuples, sa gouvernance est aux mains d'une caste de hauts fonctionnaires issus de nos différents pays déconnectés des réalités de la vie quotidienne.</p> <p>Nous voyons d'ailleurs le sort qu'ils ont réservé au peuple grec, les chargeant de tous les maux des classes politiques qui se sont succédées à la tête de ce pays pour arriver à un diktat sans précédent en matière économique et sociale, alors même que les salariés de ce pays ne sont en rien responsables de la faillite financière de leur pays.</p> <p>Au niveau français, la loi</p>

<p>aumentando gli studi notarili da 5000 a 6.500, i quali non avranno un'attività economica accettabile, ed i dipendenti che saranno assunti in questi nuovi studi avranno sempre una spada di Damocle sopra le loro teste, dato che il rischio di fallimento di questi nuovi studi è molto importante.</p> <p>Quindi, sulla base di queste osservazioni, cosa possiamo aspettarci per noi "poveri notai dipendenti" ?</p> <p>Cosa vogliono fare i nostri rispettivi datori di lavoro del Notariato all'alba del 21 ° secolo?</p> <p>Quali tecnologie vogliono implementare nella nostra professione ?</p> <p>Che protezione sociale vogliono dare o mantenere ai loro dipendenti ?</p> <p>Per quanto riguarda il notariato francese, non abbiamo risposte; intendo dire "nessuno" degli impiegati, mediante i pochi incontri che abbiamo con loro.</p> <p>Pertanto non conosciamo i loro piani</p>	<p>to 6,500 additional notary studies, all of which will not have a viable economic activity and the employees who will be hired in these new studies will have always a sword of Damocles over their heads, the risk of failure of these new studies is very important.</p> <p>So, based on these observations what can we expect for the "poor notary employees" that we are?</p> <p>What do our respective employers want to do at the dawn of the 21st century?</p> <p>What technologies do they want to implement in our business?</p> <p>What social protection do they want to give to their employees or maintain?</p> <p>As far as the French notariat is concerned, we have no echo, I mean "none" of the employers through the few meetings we have with them.</p> <p>We therefore do not know their medium and long-term plans for the development of the profession, the new jobs that will emerge, the</p>	<p>Macron de 2015 tendrá consecuencias predecibles para la profesión al abrir de 5 a 6.500 estudios notariales adicionales, todos los cuales no tendrán una actividad económica viable y los empleados que serán contratados en estos nuevos estudios tendrán Siempre una espada de Damocles sobre sus cabezas, el riesgo de fracaso de estos nuevos estudios es muy importante.</p> <p>Entonces, en base a estas observaciones, ¿qué podemos esperar de los "empleados notarios pobres" que somos?</p> <p>¿Qué quieren hacer nuestros respectivos empleadores en el Notariado a principios del siglo XXI?</p> <p>¿Qué tecnologías quieren implementar en nuestro negocio?</p> <p>¿Qué protección social quieren dar a sus empleados o mantener?</p> <p>En lo que respecta al notariado francés, no tenemos eco, quiero decir "ninguno" de los empleadores a través de las pocas reuniones que tenemos con ellos.</p>	<p>Macron de 2015 aura des conséquences prévisibles sur la profession par l'ouverture de 5 à 6.500 études de notaires supplémentaires, tous n'auront pas une véritable activité économique viable et les salariés qui seront embauchés dans ces nouvelles études auront toujours une épée de Damoclès au-dessus de leurs têtes, le risque de faillite de ces nouvelles études est fort important.</p> <p>Alors, partant de ces constats que pouvons-nous espérer pour les « pauvres salariés de notaires » que nous sommes ?</p> <p>Qu'est-ce que nos employeurs respectifs veulent faire du Notariat à l'aube du 21^{ème} siècle ?</p> <p>Qu'elle technologies veulent-ils implanter dans notre métier ?</p> <p>Quelle protection sociale souhaitent-ils accorder à leurs salariés ou maintenir ?</p> <p>En ce qui concerne le notariat français nous n'avons aucun écho, je dis bien « aucun » des employeurs à travers les quelques réunions que</p>
---	--	---	---

<p>a medio e lungo termine per lo sviluppo della professione, i nuovi lavori che emergeranno, la necessità di future assunzioni, i bisogni in materia di formazione professionale.</p> <p>Purtroppo, questo non è il modo in cui una professione può progredire, ignorando questi impiegati e i loro rappresentanti, garanti di un dialogo sociale di qualità.</p> <p>Se noi avessimo un sogno da realizzare, ciò potrebbe essere la realizzazione della protezione sociale (sanità, pensione ed assicurazione complementare) dei Clercs del Notariato francese, il loro contratto collettivo, la loro formazione professionale, ecc.</p> <p>Ma non sogniamo; abbiamo già tutte le difficoltà possibili per mantenere il progresso sociale, quanto la sua applicazione al notariato dei nostri diversi paesi, è un punto che non oso affrontare...</p> <p>Tornando al tema di questo convegno, è più che probabile che i</p>	<p>need for future recruitments, the needs for professional training.</p> <p>Unfortunately, this is not the way a profession can advance by ignoring these employees and their representatives, guarantors of quality social dialogue.</p> <p>If we had a wish to achieve, then it would be the social protection (health-retirement and complementary mutual) clerics French notary, their collective agreement, their professional training, etc.</p> <p>But do not dream, we already have all the possible difficulties to maintain social progress, then their application to the notary of our different countries, there is a step that I do not dare to cross</p> <p>Returning to the theme of this convention, it is more than likely that our employers will introduce more and more digital in our daily work, either to help us or to reduce the number of employees.</p> <p>All "the world" has only</p>	<p>Por lo tanto, no conocemos sus planes a medio y largo plazo para el desarrollo de la profesión, los nuevos empleos que surgirán, la necesidad de futuros reclutamientos, las necesidades de capacitación profesional.</p> <p>Desafortunadamente, esta no es la forma en que una profesión puede avanzar al ignorar a estos empleados y sus representantes, garantes de un diálogo social de calidad.</p> <p>Si tuviéramos un deseo de lograrlo, serían los clérigos de protección social (jubilación de salud y mutuo complementario), notarios franceses, su convenio colectivo, su formación profesional, etc.</p> <p>Pero no sueñes, ya tenemos todas las dificultades posibles para mantener el progreso social, luego su aplicación al notario de nuestros diferentes países, hay un paso que no me atrevo a cruzar ...</p> <p>Volviendo al tema de esta convención, es más que probable que nuestros empleadores</p>	<p>nous avons avec eux.</p> <p>Nous ne connaissons donc pas leurs plans à moyen et long terme pour le développement de la profession, les nouveaux métiers qui vont émerger, les besoins de recrutements futurs, les besoins en matière de formation professionnelle.</p> <p>Ce n'est malheureusement pas de la sorte qu'une profession peut avancer en ignorant ces salariés et ses représentants, garants d'un dialogue social de qualité.</p> <p>Si nous avons un souhait à réaliser, alors ce serait la protection sociale (santé-retraite et mutuelle complémentaire) des clerks de notaire français, leur convention collective, leur formation professionnelle, etc.</p> <p>Mais ne rêvons point, nous avons déjà toutes les difficultés possibles pour maintenir des avancées sociales, alors de leurs applications au notariat de nos différents pays, il y a un pas que je n'ose franchir.....</p> <p>Revenons au thème de</p>
--	--	---	--

<p>nostri datori di lavoro introdurranno sempre più "digitale" nel nostro lavoro quotidiano, sia per aiutarci, sia per ridurre il numero di dipendenti.</p> <p>Tutto "il mondo" ha solo l'Intelligenza Artificiale "I.A" sulla bocca. L'intelligenza artificiale dovrebbe essere e rimanere uno strumento al servizio dei dipendenti di tutti i notai e non sostituirli.</p> <p>Non dimentichiamo che il notaio e il suo staff sono in contatto permanente con clienti privati, commerciali o industriali e che l'intelligenza artificiale è nel migliore dei casi un robot impersonale.</p> <p>Cosa ne penseranno i nostri clienti?</p> <p>Poiché siamo legati alla nostra clientela, più moderna per alcuni, più tradizionale per gli altri, è un fatto importante che deve essere preso in considerazione.</p> <p>In nome della rivoluzione digitale, il Notariato non può fare null'altro, soprattutto non soccombere allo "specchietto per le allodole" del "common law".</p>	<p>Artificial Intelligence "I.A" to the mouth, artificial intelligence should be and remain a tool at the service of employees of all notariats and not replace them.</p> <p>Let's not forget that the notary and his staff are in permanent contact with private, commercial or industrial customers and that artificial intelligence is at best an impersonal robot.</p> <p>What will our customers think?</p> <p>Because we are linked to our clientele, more modern for some, more traditional for others, it is an important fact that must be taken into account.</p> <p>Under the guise of a digital revolution, the Notariat can not do anything, especially not succumb to the lark mirror of the common law.</p> <p>What is needed is quality professional training, adapted to these new technologies, and allowing all categories of employees to remain in employment, the only guarantee of a strong notariat at the service</p>	<p>introduzcan más y más digital en nuestro trabajo diario, ya sea para ayudarnos o para reducir el número de empleados.</p> <p>Todo "el mundo" tiene solo Inteligencia Artificial "I.A" en la boca, la inteligencia artificial debe ser y seguir siendo una herramienta al servicio de los empleados de todos los notariados y no reemplazarlos.</p> <p>No olvidemos que el notario y su personal están en contacto permanente con clientes privados, comerciales o industriales y que la inteligencia artificial es, en el mejor de los casos, un robot impersonal.</p> <p>¿Qué pensarán nuestros clientes?</p> <p>Debido a que estamos vinculados a nuestra clientela, más modernos para algunos, más tradicionales para otros, es un hecho importante que debe tenerse en cuenta.</p> <p>Bajo el disfraz de una revolución digital, el Notariat no puede hacer nada, especialmente no sucumbir al espejo de la ley común.</p>	<p>cette convention, il est plus que probable que nos employeurs vont introduire de plus en plus de numérique dans notre travail quotidien, soit pour nous aider, soit pour diminuer le nombre de salariés.</p> <p>Tout « le monde » n'a plus qu'Intelligence Artificielle « I.A » à la bouche, l'intelligence artificielle ne doit être et rester qu'un outil au service des salariés de tous les notariats et non les remplacer.</p> <p>N'oublions pas que le notaire et son personnel sont en contacts permanents avec la clientèle particulière, commerçante ou industrielle et que l'intelligence artificielle n'est au mieux qu'un robot impersonnel.</p> <p>Qu'en penserons-nos clients ?</p> <p>Car nous sommes liés à notre clientèle, plus moderne pour certaine, plus traditionnelle pour d'autre, c'est un fait important dont il faut tenir compte.</p> <p>Sous couvert de révolution numérique le Notariat ne peut faire n'importe quoi, surtout ne pas succomber au miroir aux alouettes de</p>
--	--	---	--

<p>Ciò che è necessario è una formazione professionale di qualità, adattata a queste nuove tecnologie e che permetta a tutte le categorie di dipendenti di rimanere nel mondo del lavoro; unica garanzia di un notariato forte, al servizio dei propri clienti, e questo è valido per tutti i nostri paesi.</p> <p>Il tema della vostra conferenza richiederà più di due o tre giorni di dibattiti, confronti di idee, scambi e la stesura di un progetto comune che possa essere inviato a tutti i rappresentanti dei nostri diversi notariati e dei nostri rispettivi organi politici.</p> <p>Una vera partnership tra dipendenti e datori di lavoro deve essere impostata per padroneggiare queste nuove tecnologie, che non sono di competenza di un'élite, e che tutti possano utilizzare questi nuovi mezzi, senza tuttavia portare a riduzione del personale per promuovere solo la redditività finanziaria degli studi notarili.</p> <p>Il Notariato francese, non deve dimenticare di essere investito di una missione di servizio</p>	<p>of its customers, and this is valid for all our countries.</p> <p>The theme of your convention will require more than two or three days of debates, confrontations of ideas, exchanges and the drafting of a joint project that could be sent to all the representatives of our different notariats and our bodies respective policies.</p> <p>A true partnership between employees and employers must be set up to master these new technologies, that they are not the preserve of an elite and that all can use these new means, without however leading to reduction of staff to only promote the financial profitability of notary studies.</p> <p>For the French Notariat, he must not forget that he is invested with a public service mission which he must in no way neglect at risk of disappearance or merger with other legal professions that would be too happy with the godsend.</p> <p>I thank you for listening.</p>	<p>Lo que se necesita es una formación profesional de calidad, adaptada a estas nuevas tecnologías, y que permita a todas las categorías de empleados permanecer en el empleo, la única garantía de un notariado fuerte al servicio de sus clientes, Y esto es válido para todos nuestros países.</p> <p>El tema de su convención requerirá más de dos o tres días de debates, confrontaciones de ideas, intercambios y la redacción de un proyecto conjunto que podría enviarse a todos los representantes de nuestras diferentes notas y nuestros cuerpos. respectivas políticas.</p> <p>Debe establecerse una verdadera asociación entre empleados y empleadores para dominar estas nuevas tecnologías, que no son propiedad exclusiva de una elite y que todos pueden utilizar estos nuevos medios, sin que ello conlleve a Reducción de personal para promover únicamente la rentabilidad financiera de los estudios</p>	<p>la common law.</p> <p>Ce qu'il faut c'est une formation professionnelle de qualité, adaptée à ces nouvelles technologies, et permettant à toutes les catégories de salariés de pouvoir se maintenir dans l'emploi, seule garantie d'un notariat fort au service de ses clients, et cela est valable pour tous nos pays.</p> <p>Le thème de votre convention nécessiterai à lui seul plus de deux ou trois jours de débats, confrontations d'idées, échanges et la rédaction d'un projet commun qui pourrait être adressé à tous les représentants de nos différents notariats ainsi qu'à nos organes politiques respectifs.</p> <p>Il faut mettre en place un véritable partenariat salariés/employeurs pour la maîtrise de ces nouvelles technologies, qu'elles ne soient pas l'apanage d'une élite et que tous puissent utiliser ces nouveaux moyens, sans que pour autant ils ne conduisent à une réduction du personnel pour favoriser uniquement la rentabilité financière</p>
---	--	---	--

<p>pubblico, e non deve assolutamente trascurare il rischio di scomparsa o fusione con altre professioni legali che saranno felici di ricevere questa manna caduta dal cielo.</p> <p>Vi ringrazio per avermi ascoltato.</p>		<p>notariales.</p> <p>Para el Notariado francés, no debe olvidar que está comprometido con una misión de servicio público que no debe descuidar en absoluto el riesgo de desaparición o fusión con otras profesiones jurídicas que estarían muy felices con el regalo del cielo.</p> <p>Te agradezco por escuchar.</p>	<p>des études de notaire.</p> <p>Pour le Notariat français, il ne doit pas oublier qu'il est investi d'une mission de service public qu'il ne doit en aucun cas négliger sous risque de disparition ou fusion avec d'autres professions juridiques qui seraient trop contentes de l'aubaine.</p> <p>Je vous remercie de votre écoute.</p>
---	--	--	---